

## Correspondencia de Guatemala

### El Mensaje del Presidente a la Asamblea

Los interesantes datos que contiene, demuestran la marcha de Guatemala hacia el progreso en todos los ramos de la Administración

Guatemala, 1º de marzo de 1917.

Señor Director de  
"El Correo del Atlántico"  
Cartago.

Muy Señor mío:

El Jefe del Poder Ejecutivo de esta República Señor Licenciado Manuel Estrada Cabrera, dió cuenta hoy a la Asamblea Nacional, de los trabajos realizados durante su administración en los seis años últimos, por concluir el 15 del corriente el período constitucional para que fué electo en 1911.

Demasiado extenso es tan importante documento para que pueda ser insertado en las columnas de esa interesante publicación, por lo cual me concreto a transcribir los párrafos más notables que él contiene y son los siguientes:

"La inmigración proveniente de los demás Estados de Centro América y de México con motivo de las luchas políticas habidas en varias de aquellas repúblicas, halló bajo el cielo de Guatemala toda clase de garantías siempre que, observando y respetando las leyes del país, se dedicó al trabajo honesto que debía proporcionarle la subsistencia.

En virtud de la libertad de asociación, formáronse en el territorio de la República numerosos centros, la mayor parte de los cuales han tenido por objeto conseguir el perfeccionamiento de los obreros, habiéndose alcanzado en todos ellos el mejor éxito; y consideración análoga debo hacer acerca de la libertad de la prensa que ha venido corrigiéndose por sí misma al grado que casi ha desaparecido de sus columnas el libertinaje de que antes se hacía ostentación en ellas y por lo cual se ha multiplicado el número de periódicos como jamás se había visto en otras épocas de nuestra historia.

Los tribunales de justicia dedicaron su tiempo al estudio y resolución de los asuntos que les fueron sometidos, usando de la libertad más amplia dentro de la Constitución y de las demás leyes. El número de 297,008 resoluciones dictadas, durante todo el período, da idea del trabajo impropio que ocupó la atención de ese importante Poder del Estado.

La Sección de Tierras y el Registro de la Propiedad Inmueble proporcionan datos del prestigioso incremento que el valor de la propiedad raíz adquirió en el mismo lapso de tiempo. Fueron enajena-

das 9,139 caballerías y 17 manzanas de terreno; y el capital movilizad por las transacciones llegó a \$ 1,508,667,150.40.

El servicio de las oficinas de desinfección, perfeccionado con los aparatos sistema Cleyton; la prohibición absoluta de exhumar cadáveres de personas que hubiesen fallecido de enfermedades contagiosas; las cuarentenas decretadas contra las procedencias de lugares sospechosos de epidemias; la profusión del suero antivarioloso en las vacunaciones y revacunaciones y las órdenes relativas a mantener la higiene en todos los pueblos mejoraron

de una manera notable el estado sanitario de la República.

Las rentas cuantiosas asignadas a la Beneficencia, y que durante todo el período constitucional llegaron a \$ 26,975,356.03, fueron suficientes para mantener en buen pie a los establecimientos en que ella se prodiga a manos llenas; para asistir durante los seis años a 103,101 enfermos y 1,659 niños y ancianos pobres y para construir en la mayoría de los departamentos nuevos edificios que sirvieran de centros de caridad, siendo los más visibles los establecidos en la capital el 21 de agosto

de 1911 y el 21 de noviembre de 1915 con los nombres de Asilo de Maternidad "Joaquina" y Asilo de Mendigos "San Diego."

Tales circunstancias favorecieron indudablemente el aumento de población con 183,233 habitantes más de los que había en 1910.

La agricultura nacional obtuvo, merced a los oportunos auxilios que el Ejecutivo le dió y a la exhibición de Guatemala en los Certámenes de los países extranjeros, los mayores triunfos que jamás haya alcanzado en otros tiempos.

En efecto, la Exposición de Guatemala en Gante, Bélgica,

celebrada en 1913, dió los más felices resultados porque muchos de los objetos exhibidos de nuestra parte alcanzaron los mejores premios. Los productos agrícolas que en ella figuraron fueron remitidos después a la Exposición de los Productos Tropicales de Londres para darlos a conocer mejor en el mercado inglés, lo cual se consiguió con ventaja; y más plausible fué el éxito en la Exposición Internacional de Panamá-Pacífico habida últimamente en San Francisco, California, por el Gran Premio otorgado al café, al cacao, al banano y al hule guatemaltecos, en comparación

con similares productos de los demás países de la tierra.

A propósito de la asistencia de Guatemala a la exposición referida, me es muy satisfactorio participaros que el nombre de nuestra patria resonó con gloria y honor no solamente en el recinto del Certamen sino fuera de él en alas de la prensa periódica, por las condiciones especiales en que el Pabellón fué construido, por el número y la calidad de los productos que en él exhibieron nuestros conciudadanos, particularmente los agricultores, circunstancias por las cuales alcanzaron gran número de los mejores premios conferidos por los Jurados; y en fin, por los atractivos con que se procuró sostener y cautivar una constante concurrencia, no siendo el menor de ellos nuestra música autóctona, la marimba cuyas notas, desde entonces, corren impresas en los discos de los fonógrafos, y por lo tanto, con esta generalización extraordinaria, ya son apreciadas por la parte del Mundo en que se admira esa invención maravillosa del ingenio inmortal de Norte América.

Como consecuencia del Gran Premio obtenido por el principal de nuestros artículos de exportación algunos de los propietarios y exportadores de él gestionaron porque en la Exposición se dedicara un día al Café, lo cual se obtuvo designándose el 20 de noviembre de 1915. Ese día la elegante sociedad de San Francisco, California, y los Comisarios de las exhibiciones extranjeras patentizaron el cariño sincero que Guatemala y su Gobierno, mediante una labor constante y fructífera, habían podido despertar en sus corazonas; y así hubieron de manifestarlo no sólo en la festividad de aquel día, única por la esplendidez observada en todos sus detalles, sino en los diarios más importantes de aquella metrópoli. El resultado de la festividad fué un éxito incomparable que correspondió a los esfuerzos desinteresados de sus promotores porque el esplendor de ella fué la nota más alta entre las mejores de aquel grandioso Certamen que hará época en los anales de las exposiciones.

La liberalidad del Código de Minería y la organización adoptada para hacerlo práctico, despertaron el espíritu público en favor de tan importante industria, habiéndose titulado 57 minas de las cuales se explotaron y aún se están explotando por empresas extranjeras la mayor par-



LIC. DON MANUEL ESTRADA CABRERA

Presidente Constitucional de la República de Guatemala



**Escuela Práctica de Varones de la Capital de Guatemala**

te de las existentes en Huehuetenango, Chiquimula, Santa Rosa, Baja Verapaz, Izabal, El Progreso y Guatemala, con capitales traídos del exterior, lo cual es de particular importancia para la República.

Durante el período en que se ocupa el presente relato, hízose notorio el progreso realizado en la fabricación de tejidos de lana y de algodón y de objetos de hierro, acero, y cobre, la preparación al natural y en conserva de nuestras frutas para destinarlas a la exportación, la fabricación de velas, jabones, fósforos y perfumes y en las artes de la ebanistería, carpintería, carrocería, zapatería, cordelería, espartería y alfarería, lo mismo que en la fabricación de los derivados de la leche, en los productos de la industria de la harina de trigo, maíz y plátano, en la fabricación de cemento, carbón de piedra, pisos, paredes, blocks, adokines, ladrillos y teja.

La reconstrucción de las cabeceras de Quezaltenango y Santa Rosa borró las huellas de los terremotos que destruyeron aquellos lugares; y hermosean a la República 7 Palacios de Minerva más de los que había en 1910, 15 jardines, 18 parques, 10 monumentos, 37 kioscos y 401 edificios públicos. Se introdujo el agua potable a 77 poblaciones, fueron construídos 432 puentes, 37 pilas y cerca de 1.000.000 de metros de caminos carreteros, de herradura y para automóviles.

La red telegráfica alcanzó una extensión de 6,847 kilómetros y 603 metros, y la telefónica, 821 kilómetros, 932 metros y 72 centímetros; el número de oficinas telegráficas subió a 252 y el de telefónicas a 102; quedando establecidas la Academia de Aviación y la estación inalámbrica.

El número de oficinas postales llegó a 403 servidas por 1,671 empleados.

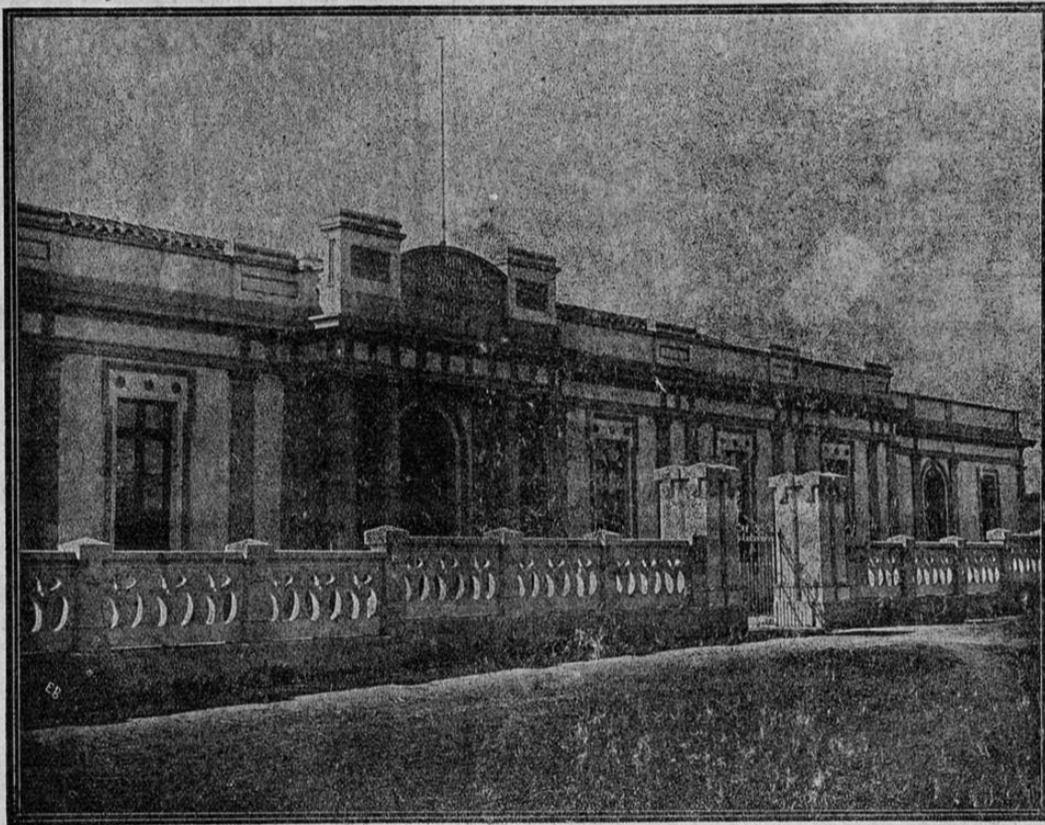
El 21 de noviembre de 1910 fueron inaugurados los trabajos del ferrocarril que nos había de poner en conexión con el Panamericano, y en 1914 quedaron definitivamente concluídos. Los buenos efectos de esta obra no se han hecho sentir por la revolución mexicana que ha impedido el tráfico, pero abrigó la lisonjera esperanza de que restaurada la paz en la vecina República, aquella vía nos pondrá en comunicación inmediata no solamente con los pueblos mexicanos, sino con los centros fabriles,

comerciales e intelectuales de la Gran República de los Estados Unidos del Norte.

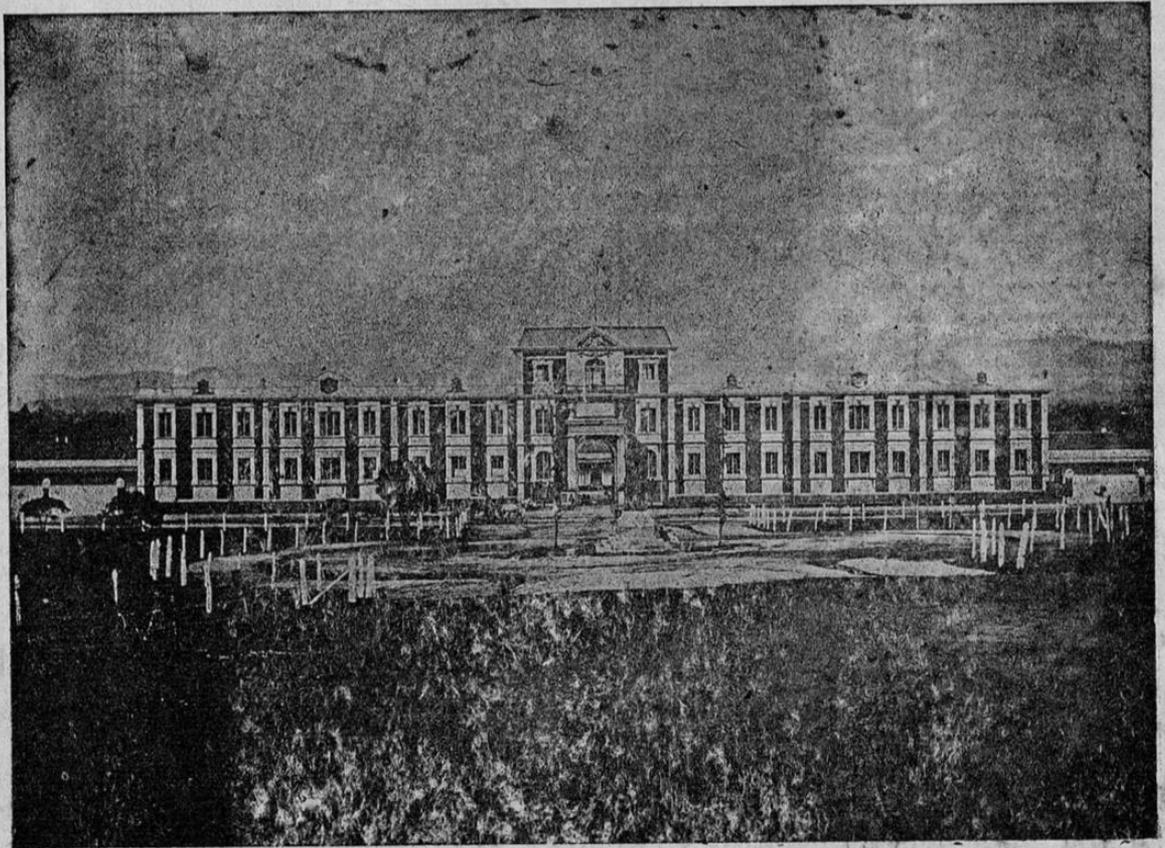
Puedo afirmar que la vida del guatemalteco está ya perfectamente asegurada para el porvenir con la creación de la Sociedad Cooperativa y Caja de Ahorro de Obreros, pues formarán parte en ella todos los gremios, inclusive los jornaleros, desde los que laboran en calidad de mozos de cordel en la capital, hasta los trabajadores indígenas de las fincas más apartadas; y la evolución que en ellos ha de operarse merced a la participación que se les da en la Cooperativa y el ahorro, será de trascendentales consecuencias en favor de la riqueza y el engrandecimiento de nuestra Patria y por lo tanto un estímulo verdadero para elevar el nivel moral y social de los nobles hijos del trabajo.

El producto de las rentas de la Nación; de 1911 a 1916, fué de \$519.048.977.31, y los gastos ascendieron a \$400.638.847.11, resultando la diferencia favorable de \$118.410.130.20 para enfrentar las eventualidades del porvenir en la parte económica.

Si el promedio anual de



**Liceo Municipal "JOAQUINA" en la Capital de Guatemala**



**Escuela Normal de Profesores en Guatemala**

\$86.508,162.00 se redujera a oro, resultaría que cada habitante ha contribuído anualmente para el sostenimiento de los gastos del Estado con la suma de dos pesos oro, contingente muy reducido si se toma en consideración la cuota que por cabeza correspondía hace 20 años y el impulso progresivo que se ha dado al país en lo intelectual, agrícola, comercial e intelectual.

Desde 1913 en que se celebró el último contrato de arreglo de la Deuda Inglesa del 4%, se han pagado con anticipación en efectivo cuatro anualidades de intereses que importan Lbs. 241,992—19—4.

En los plazos estipulados devolvieron los respectivos establecimientos bancarios las cantidades que el Tesoro Público les facilitó para continuar sin interrupción sus operaciones que estuvieron a punto de suspender al estallar el conflicto europeo,

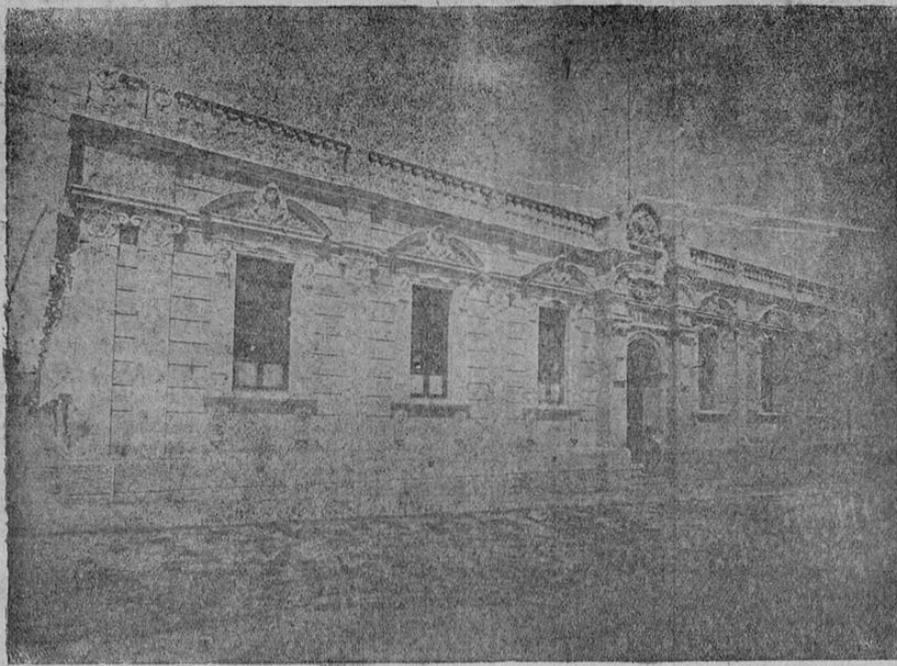
El poderoso impulso dado a la Instrucción Pública en el período que narro y el brillante éxito obtenido en tan importante como trascendental ramo de la Administración, se demuestran por el número de escuelas durante él construídas, por la cantidad de alumnos en ellas inscritos y por multitud de detalles que sería prolijo enumerar.

El número de Escuelas de Instrucción Primaria que funcionaba en 1910 era de 1,670 y en 1916 fué de 1942 lo que acusa un aumento de . . . . . 272 El número de alumnos inscritos en aquel año fué de . . . 54.000 y en este último de 67,152 apareciendo un aumento de . . . . . 13,152

Sobre este particular la mayor parte de los finqueros merecen un aplauso, porque se esforzaron en atender al cumplimiento de la Ley y a las instrucciones que recibieron, y por esta circunstancia funcionaron más de 300 escuelas rurales fuera de las 272 de Instrucción Primaria ya referidas.

Otro elemento de cultura, en fin, que tomó auge prodigioso fué el de las bibliotecas populares, pues además de proveerse con numerosas y selectas obras a las que ya existían, creáronse en la capital, la de la Sociedad Central de Artesanos, la de la Academia Militar, la de la Escuela Práctica de Varones, la de la Escuela Práctica de Señoritas, la del Parque "La Concordia," la de la Sociedad Internacional de Trabajadores, la de la Sociedad "La Fuerza de Acción," la de la "Mujer Desvalida" en la prisión de Mujeres, y en los departamentos, las de Retalhuleu, San Marcos, Sololá, Chiquimula, Jutiapa, Tonicapán, El Progreso, Antigua Guatemala, San Juan Sacatepéquez, Amatitlán, Cobán, y Huehuetenango.

Pródigo fué el Ejecutivo en la concesión de becas por la convicción que tiene de que cuanto se haga para instruir y educar al pueblo no se pierde sino que es un abono que fertiliza el terreno



## Escuela de Señoritas "21 de Noviembre" en la ciudad de Guatemala

de donde debe brotar la felicidad de nuestra Patria, debiendo advertir que dicha gracia se otorgó, conforme a la ley, a los niños que han sobresalido en las Escuelas y a los hijos de aquellos ciudadanos que han prestado buenos servicios o que por algún título han honrado al país y que además no tienen recursos para darles una educación esmerada. Entre las clases pobres hay energías dormidas que solamente con el estudio y la ilustración despiertan, se estimulan y engrandecen para llegar a hacer buenas y extraordinarias cosas o para ser útiles a la sociedad en los puestos que sus capacidades les señalen. Obedeciendo a estas ideas se concedieron becas para que los favorecidos con ellas se eduquen por cuenta del Estado en los diferentes Institutos, Escuelas Normales y Prácticas de la República; y con el mismo objeto el Liceo Municipal "Joaquina" recibió dos niñas de las más adelantadas de cada departamento y seis de la capital, como internas bequistas, correspondiendo así a los delicados y generosos sentimientos que animaron a la Municipalidad capitolina cuando, pensando en el porvenir de la mujer, construyó y me ofreció el bello edificio que hoy es, no solamente ornato y galardón de la ciudad, sino semillero de enseñanzas pa-

ra que se formen las futuras madres educadoras de los hombres de mañana.

En cuanto al Ejército debo manifestar que la Academia Militar empezó a producir el buen fruto que de ella se esperaba, pudiendo asegurarnos que de hoy en adelante no faltarán para la instrucción, mando y dirección del soldado, oficiales educados y pundonorosos que constituyen tanto en tiempo de paz como el de guerra un elemento de primera necesidad en la institución llamada a sostener y defender la soberanía y la independencia de nuestra Patria.

La moralidad y buena organización del Ejército se demostró durante los años de 1915 y 16, en que numerosas partidas de malhechores penetraron al territorio de esta República procedentes de las fronteras Occidental y Norte. Con una facilidad que honra al soldado guatemalteco fueron destruidos aquellos grupos de facinerosos u obligados a traspasar las líneas limítrofes; y a la verdad, los encuentros habidos no sirvieron sino para que nuestros modestos, pero valientes soldados pusieran en práctica los conocimientos teóricos que habían recibido en los cuarteles: fué un ensayo del que deben envanecerse y por cuyo brillante éxito son dignos de los parabienes de cuantos

merezcan el título de verdaderos patriotas.

Los actos del Ejecutivo en el ramo de Relaciones Exteriores desde el 1º de marzo de 1911 hasta hoy, se han inspirado, como en los períodos anteriores, en la política internacional sustentada por Guatemala, y que

puede concretarse en los términos siguientes: amistad sincera y cordial con todos los pueblos de la Tierra y fraternidad con las repúblicas de América, especialmente con las hermanas del Centro de este Hemisferio con quienes antes constituimos una sola Patria: puertas abiertas

para todos los elementos sanos que vengan al país y seguridad y garantías para sus personas y para sus bienes.

Sin duda por tales circunstancias Guatemala ha recibido constantes pruebas de cordialidad de parte de las naciones amigas, ya honrando a la persona del Mandatario con altas y preciadas distinciones, ya manteniendo en nuestro país brillantes Representaciones Diplomáticas, creando algunas nuevas y acreditando Misiones Especiales, ya celebrando con nosotros Tratados y Convenios que amplían y fortifican las relaciones políticas y comerciales de nuestra Patria; ya en fin invitando a nuestro Gobierno para hacerse representar en numerosos Congresos y reuniones internacionales y arribando a nuestras playas buques de otras naciones, en visita de cortesía. Guatemala ha correspondido debidamente a tales demostraciones cuando la oportunidad ha llegado, siéndome satisfactorio informarnos que estuvo representada en 77 Congresos de los cuales más dignos de citar fueron la Reunión de Jurisconsultos celebrada en Río de Janeiro, la Quinta Conferencia Sanitaria Internacional de las Repúblicas Americanas reunida en Santiago

de Chile, los Congresos Médicos Panamericanos de Lima y California, la Conferencia Financiera de Washington, el Segundo Congreso Científico Panamericano y la reunión en la Habana de los Miembros del Instituto Americano de Derecho Internacional.

Merece también especial mención el cuidado que el Ejecutivo tuvo por el mantenimiento de instituciones relativas a sostener y propagar los sentimientos de centroamericanismo y panamericanismo, tales como la Oficina Internacional Centroamericana que convenientemente organizada continúa funcionando en esta capital, la Corte de Justicia Centroamericana en San José de Costa Rica, la Unión Panamericana en Washington y la Comisión Panamericana que actúa también en esta capital con dependencia de la Secretaría de Relaciones Exteriores.

El buen sentido aunado a la honradez de los habitantes, la concordia y buena armonía guardadas entre los tres Poderes del Estado, así como la conducta prudente, el celo y la actividad por el Ejecutivo desplegados cuando hubo causas para ello y el respeto al derecho de las naciones, han librado hasta hoy a nuestra Patria de ser



## Monumento Conmemorativo de la inauguración del Ferrocarril Interoceánico en la ciudad de Guatemala



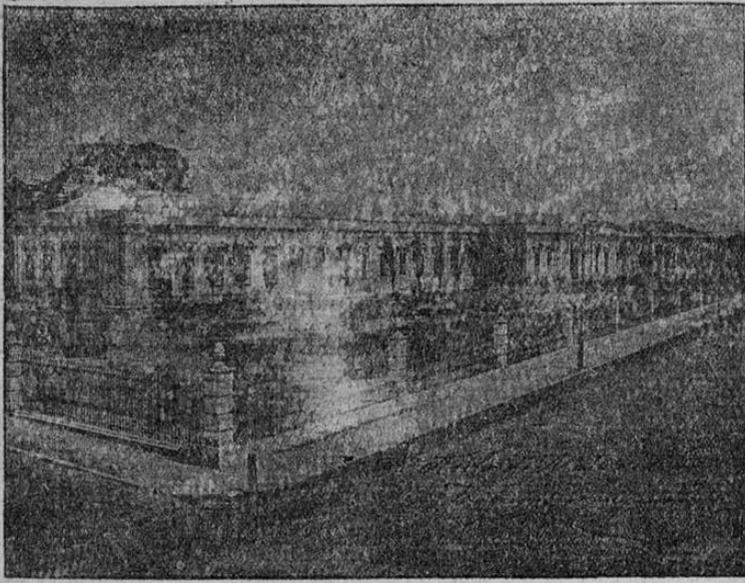
## Edificio en que estuvo instalada la "Convención Nacional"

arrastrada por las tormentas que estallaron en países del Norte y Sur de la República y por la tempestad que nació en Europa, barrió a casi todos los pueblos del Mundo Antiguo y hoy amenaza al Nuevo.

No poca parte ha tenido en esta salvación el cumplimiento que Guatemala ha dado a cuantos compromisos contrajo y que está dispuesta a cumplir al pie de la letra, en lo sucesivo, como antes para seguir mereciendo el respeto, la consideración y la simpatía de cuantos países se relacionen con ella.

Al terminar pues mi período presidencial de 1911 a 1917, habréis visto, Señores Representantes, en el cuadro que he descrito, que llené mi programa de Gobierno, en cuanto se relaciona con la instrucción popular, con el sostenimiento de la paz interior, merced a la práctica de la ley y de los principios estrictos de la jus-

ticia, con el ensanche de los Establecimientos de Beneficencia, con el fomento de la agricultura, del comercio, de la industria de las artes y los oficios y de las obras públicas así como de las vías de comunicación de todas clases, con la organización del ejército y con el mantenimiento de las relaciones de amistad íntima hacia todos los países de la tierra; y si por lo que hacía el ramo de Hacienda y del Crédito Público no puedo presentar un cuadro de perfecta analogía con los otros (y esto solamente en lo que se relaciona con el saneamiento de nuestra moneda y total cancelación de ciertas deudas) ello no se debe a mi voluntad sino a la conmoción del Mundo por la catástrofe europea pues a vosotros consta que tenía preparados los arreglos para terminar satisfactoriamente la cuestión financiera del país, arreglos que repentinamente fueron suspendidos por el pánico



Asilo de Maternidad "Joaquina"  
en la ciudad de Guatemala

que la mencionada catástrofe produjo. Pero no obstante todos estos inconvenientes, nuestra situación económica, cimentada en el crédito que hemos podido sostener tanto en el interior como en el exterior, resiste con ventaja toda clase de comparaciones con otros pueblos más grandes y de más poderosos recursos que el nuestro."

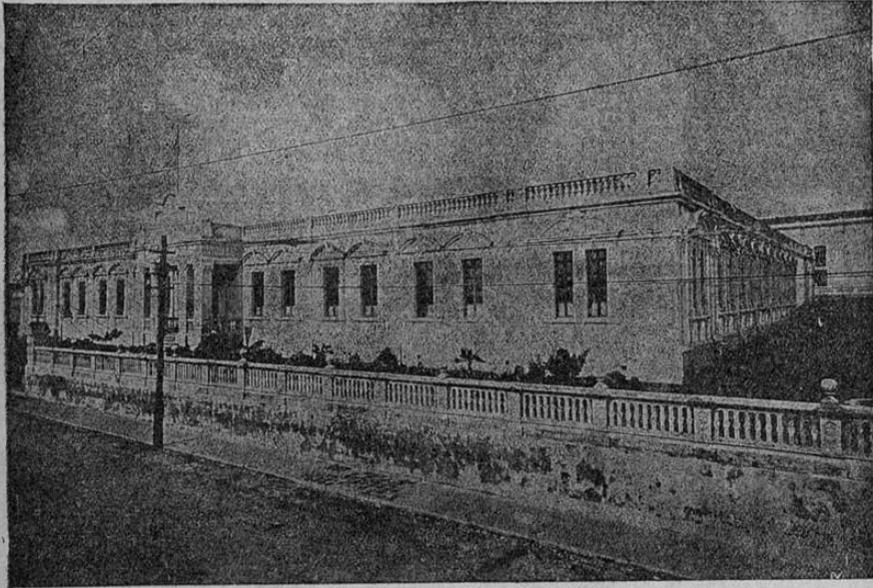
Por los párrafos transcritos se ve que la situación de Guatemala no puede ser mejor, gracias a la política y al tino que en la Administración de los asuntos públicos ha observado su Gobernante.

El 15 próximo, día en que tomará posesión de la Presidencia de la República el Señor Licenciado Estrada Cabrera para el nuevo pe-

riodo constitucional de 1917 a 1923 será de grandiosos festejos que todos los círculos sociales de la República están preparando en honor a su candidato triunfante. Del resultado de tales festividades informaré a Ud. en mi próxima.

Soy de Ud. Atto S. S.

El Corresponsal



Escuela Práctica de Señoritas de la capital (Guatemala)

## Un nuevo aspecto del derecho, desde el punto de vista inglés

(De "La Guerra Europea")

La campaña submarina se va asemejando a un dogal que aprieta a Inglaterra. Cada barco que se hunde equivale a una vuelta de tornillo: a la pérdida del tonelaje tragado por el mar se une el retraimiento de otros armadores. Al paso que vamos, a medida que se ensancha la puerta de comunicación de los Imperios centrales con el Oriente, se irá estrechando el bloqueo de Inglaterra y ésta, después de haber gozado durante siglos de las ventajas de su situación insular, aprenderá en toda su extensión los inconvenientes de hallarse separada del continente.

Mucho han cavilado los técnicos y los marinos ingleses para contrarrestar la campaña submarina, sin conseguir ningún efecto positivo. No solamente se alejan de las costas británicas muchos barcos que antes las abordaban, sino que los de combate han optado por encerrarse en las bases militares,

para ponerse a cubierto de los sumergibles alemanes. Repetidamente los audaces torpedos imperiales han cruzado el Canal de la Mancha y hundido barcos en la misma boca del Támesis; la terrible y formidable escuadra británica no ha querido recoger el guante, ha permanecido quieta y escondida, inmóvil. En estas condiciones, ¿quién sostiene el bloqueo marítimo de Alemania? Los neutrales, no Inglaterra. Los neutrales, que aceptan y obedecen los mandatos británicos, y no dirigen sus barcos a las playas alemanas; pero no las naves de guerra. Y tenemos un bloqueo marítimo al que se ha llegado por imposición de Inglaterra sobre los neutrales, y en modo alguno por la acción de la marina de guerra. Es una nueva forma del derecho y de la libertad. Contra los submarinos no se le ha ocurrido a Inglaterra mejor expediente que el armar a todos los barcos mercantes, para que

se defiendan por sí mismos—¿para qué servirá la marina militar?—de los ataques de los sumergibles; y pretende que tales barcos armados no pierdan su condición de mercantes y sean admitidos como tales en los puestos neutrales. Es decir, que Inglaterra, que recabó de las naciones neutrales que pusieran fuera de la ley a los submarinos austro-alemanes, considera que sus barcos mercantes armados sean militares o de guerra para el enemigo, y puramente mercantes para los neutrales. Es una ley que tiene una parte estrecha y otra ancha, y por eso sin duda la conocemos por la ley del embudo.

Se apoya, para sostener semejante enormidad, en que una cosa es la ofensiva y otra la defensiva, y en que sólo arma los barcos mercantes con propósito de defensa. Ignoramos cómo se clasificarán los cañones y sus disparos para que en unos casos sean ofensivos y en otros defensivos, y no será ciertamente el submarino o nave enemiga a la que cañoneen quienes estimen que su adversario es un indefenso e infeliz barco de comercio.

Como quiera, lo positivo es que Inglaterra sostiene el bloqueo y trata de oponerse a la guerra submarina por medio de los neutrales. Su escuadra, que no ha rayado a grande altura cuando se he visto frente a fuer-

## TODA ESPERANZA ESTABA PERDIDA

TUBERCULOSIS?

KINAZYME

Connellsville, Pa., Marzo 7.

"Deseo referirme al paciente tuberculoso para el que me enviaron 500 tabletas Kinazyme. La enferma era uno de esos casos de postración nerviosa, había perdido el apetito, como asimismo toda esperanza y ambición. Comencé el tratamiento dándole cuatro tabletas tres veces al día, y más tarde dos tabletas tres veces al día. El apetito mejoró desde el primer momento, pero las fuerzas volvieron más despacio. En la actualidad el apetito es bueno, ha aumentado diez libras de peso y puede caminar sin experimentar grandes fatigas, así pues, un caso que consideraba sin esperanzas veo ahora que puede curarse, ya que las molestias del pecho han desaparecido, la expectoración disminuye y la tos ha mejorado mucho."

La Kinazyme, como coadyuvante de la vida al aire libre y para aumentar el poder de asimilación, da los mejores resultados, porque con su ayuda se digieren y absorben mayor cantidad de alimentos y por lo tanto se aumenta de un modo muy notable el poder defensivo del organismo. Cada una de las substancias de que se compone la Kinazyme es un poderoso agente para combatir la infección.

Kinazyme es un producto operativo de los modernos laboratorios de G. W. CARRICK CO., New York, ya que la Oportuna es el tratamiento de las enfermedades por los extractos de las glándulas de animales, siendo la más reciente conquista de la medicina moderna.

Mandamos una cajita con muestra y libros a quien nos remita en sellos de correo cinco centavos oro Americano para el franqueo a la dirección de G. W. CARRICK CO., 23-27 Sullivan Street, Departamentos Doctor No. D 28 New York.

Nuestras tabletas Kinazyme se venden en las principales farmacias y droguerías. Pídalas a su boticario o en San José a Hermann & Zeledón y en Puntarenas a Manuel J. Grillo.

zas enemigas iguales o poco inferiores, encuentra más cómodo el permanecer en puertos protegidos por cadenas, minas, baterías y submarinos. No en vano hemos dicho hace doce años que la escuadra británica era, principalmente, un coco para asustar a las tímidos por naturaleza y a los indefensos; el mundo va ya conociendo cuán ficticio es el poderío naval de la Gran Bretaña. ¿Para cuando lo guarda? Lo cual no obsta para que Albión repita un día y otro que pelea por la justicia, el derecho y la protección de los pueblos débiles.

F. LARIN

## Se ennegreció la cabellera canosa

Una Señora de Kansas City que se Pone el Pelo Negro y lo Estimula a Crecer por un Simple procedimiento Casero

Cómo Dice que lo Hizo

Una distinguida señora de Kansas City (Missouri) refiere cómo se quitó las canas por un simple procedimiento casero, y dice: "Toda persona, señora o caballero, se puede ennegrecer el pelo blanco o descolorido, estimularlo a crecer y ponerlo sedoso y lustroso, preparando en casa esta receta: Echese 30 gramos de ron de malagueta (Bay Rum) en 1/4 litro de agua; añádase una cajita de Compuesto de Barbo y 7/8 gramos de glicerina, todos estos ingredientes comprados en cualquier botica y muy baratos; aplíquese el tratamiento al pelo dos veces cada semana hasta conseguir el color apetecido. Hace todo esto: alivia la picazón, es excelente para la caspa, no es pegajoso, pero tampoco se destina y le quita 20 años de encima a la persona."

Se venden en las boticas y droguerías.

## Eso sí se Llama Hablar en Pura Plata

Al fin, con todos los honores merecidos, tuvieron lugar las sesiones del Congreso médico Internacional de 1917. Lo más connotado de la ciencia médica ocupaba los sillones de ese Congreso.

Reglamentada, por sus expertos Presidentes, la presentación de sus trabajos, y solucionados grandes problemas quirúrgicos y patológicos, en sesiones continuadas, tocó su turno al artismo en debate memorable.

Recogemos en síntesis la discusión de ese día, habida entre los más eminentes profesores,

El artrismo es debido a la uricemia, o sea al exceso en el sangre de ácido úrico y de uratos insolubles, los cuales son conducidos a todos los órganos y tejidos del cuerpo, a causando por ello graves accidentes o enfermedades cuya causa se ignoraba.

El artrismo produce la gota, con sus tofos y neuralgias. El reumatismo articular y deformante en todas sus deformaciones. El asma, que ya no es una afección bronquial como se la creía, sino una enfermedad general. Los cálculos nefríticos o renales y los biliarios, cuyos síntomas o dolores, lancinantes, tal como si estuviesen despedazando las carnes del paciente, se hacen sensibles en los lomos y en la espalda. La incontinencia urinaria y ardorosa, con sedimentos o arenillas variados en su coloración. La arterioesclerosis o endurecimiento de las arterias—incurable como se había creído, que produce esa es-

pecial fatiga y decaimiento del individuo, y los aneurismas y las hemorragias cerebrales. La obesidad o gordura excesiva que acabara la existencia y elimina la belleza. La dificultad en la circulación, ya por la viscosidad en la sangre y sus impurezas, con los hinchamientos o edemas consiguientes. El estado congestivo general que invalida la vida y predispone a las graves hemorragias. La siática y las diversas neuritis similares, con sus atroces dolores. Las palpitaciones y afecciones cardíacas diversas. Los accesos congestivos de la cabeza, con sus indescriptibles sufrimientos. La caída del pelo o alopecia. Los flujos vaginales y los dolores de caderas. La albuminuria con todas sus consecuencias. Y las afecciones de la piel, desde los eczemas inveterados hasta la zona boster o culebrilla, y hasta los sarpullidos y los barros o ecné.

Pero el acuerdo unánime del Congreso lo fué atacar el ácido úrico y sus sales, disolviéndolos y eliminándolos.

Y con este propósito terapéutico, la medicina señalada, por sus componentes inofensivos pero eficaces, lo son las PASTILLAS DEL DR. BECKER para los Riñones y la Vejiga.

Se vende en las principales farmacias y droguerías.

Muéntas gratis de las PASTILLAS DEL DR. BECKER a quien la pida.

Diríjase a DR. BECKER MEDICINE CO., Departamento N.º 9, 59 Pearl St., New York, N. Y.

## ¿HUMANITARISMO O HIPOCRESIA?

"Por la propiedad perdida se puede pagar; por la vida de los pacíficos e inocentes, no", ha dicho Wilson al dirigirse al Congreso americano solicitando la declaración del estado de guerra entre Estados Unidos y Alemania.

¿Qué habrán pensado del "humanitarismo" de Wilson los muchos miles, quizá millones, de madres y mujeres alemanas que lloran al hijo, al esposo o al padre cuya vida arrebató una bala fabricada en Estados Unidos, por esos mismos americanos con quienes tan cordiales relaciones de amistad habían cultivado siempre los imperios centrales? ¿Qué podrá pensar el propio Wilson cuando en una noche de insomnio su propia conciencia—si la tiene—le recuerde los millares de huérfanos que entre los teutones ha causado la codicia de esos mismos que hoy, basándose en ganancias sórdidas y leoninas, le empujan a declarar una guerra injusta de la cual Estados Unidos saldrá como los perros en ciertas ocasiones, o sea con el rabo bajo las piernas?

Más sinceridad y menos hipocresía.....!!!!

## Nuestro servicio de información

En nuestro pasado número anunciamos los nombres de los candidatos a diputados por las provincias de Limón y Cartago, y hemos tenido la satisfacción de que los hechos confirmaran la exactitud de nuestro servicio informativo.

Este es motivo de orgullo para nuestra empresa por cuanto este periódico ha sido el único en el país que ha podido anticipar los nombres de los estimables caballeros que en el pasado domingo resultaron electos para llevar a la Asamblea Constituyente la representación de

las dos provincias, a cuyos intereses dedica especial atención este semanario.

A dichos caballeros nos es muy grato felicitarlos por la distinción de que han sido objeto.

## PARA CURAR UN RESFRÍADO EN UN DÍA

todo el mundo toma el LAXATIVO BROMO QUININA (Pastillas). Los boticarios devolverán el dinero si deja de curar. La firma de E. W. GROVE se halla en cada cajita. Hecho por la PARIS MEDICINE CO., St. Louis, E. U. de A.

Compre siempre sus medicinas en la

**BOTICA GUIER**

CARTAGO

Es la mejor surtida

Pronto despacho

ESMERO EN LAS RECETAS

DE ULTIMA HORA

# REGALOS DE BODA

(Servicio de nuestra estación radiográfica del Irazú)

PARIS, 3—12 m.—*Le Figaro*, el aristocrático periódico órgano de los salones parisienses, publica una lista de los regalos que han sido obsequiados al general Serrail con motivo de su casamiento.

Entre ellos los hay de bastante valor monetario y otros de mucho mérito artístico, no faltando algunos muy curiosos.

Sir Douglas Haig le envió un artístico metro, dividido en muy exactos decímetros y centímetros para medir los avances de

sus tropas en Macedonia.

Lord Kitchener le envió desde ultratumba un buen salvavidas, hecho de caucho artificial, fabricado en Alemania, para evitarle los inconvenientes de un naufragio cuando le llegue la hora de reembarcar en Salónica.

El gran duque Nicolás, un precioso volumen encuadernado en tafete que trata y reglamenta las retiradas estratégicas a fin de que le sean provechosas las lecciones que en él impartir cuando sea llegado el día de

evacuar el territorio griego.

Jorge V de Inglaterra le ha enviado una colección de consejos para engendrar estrategias de la talla del príncipe de Gales.

El Czar de Rusia, una corona...marchita.

Poincaré lo ha agraciado con la Legión de Honor por el acto de valor demostrado al contraer a los cincuenta años matrimonio con una joven de veinte.

Y así por el tenor son muchos otros de los regalos que relaciona *Le Figaro*.

## Nueva y numerosa marina mercante

NEW YORK 4. a las 12.55 p. m.—Se están terminando los preparativos para la creación de una nueva y formidable marina mercante que bastará a llenar las necesidades del comercio inglés y que burlará el bloque de los submarinos alemanes.

Varios capitalistas, encabezados por Morgan, han lanzado la idea de lanzar al agua una fuerte y numerosa marina mercante que se dedicará exclusivamente a viajar entre los puertos americanos e Inglaterra, excepto alguno de sus barcos que

por equivocación emprenda viaje al seno de los mares.

Esta nueva compañía marítima se propone crear un número considerable de hermosos navios, en los que se les concederá alojamiento gratuito a aquellos que están hastiados de la vida, o a los que deseen hacer una visita a lord Kitchener, o inspeccionar el estado en que se encuentran los buques de guerra de la Entente convertidos por los submarinos teutones en sumergibles a perpetuidad. Además tendrán alojamiento gratuito en ella (en la flota) todos

aquellos ciudadanos de los países que permanecen neutrales, especialmente los españoles, para poder llenar más tarde planas enteras de periódicos con los detalles de pérdidas de vidas de neutrales.

Al principio predominó la idea de designar esta flota con el nombre de GRAN FLOTA MERCANTE DE LOS ESTADOS UNIDOS, pero en vista de los puertos de destino a que debe arribar, prevaleció la opinión de denominarla GRAN FLOTA DE ESTAMOS UNIDOS.

FRANCIS DELAISI

## LA GUERRE QUI VIENT

(Folleto editado por la "Guerre Sociale" en Paris, 1911)

Comenzamos hoy a reproducir los principales párrafos de un folleto que es escrito por Monsieur Francis Delaisi, redactor del periódico "Guerre Sociale"; circuló profusamente en Francia en el año 1911, o sea tres antes de que estallase la horrible conflagración que ha llevado el luto a millones de hogares en el viejo mundo. En dicho folleto, y confesado por un francés, se pone de manifiesto la tortuosa política seguida por Inglaterra y algunos gobernantes franceses, que ha ocasionado la presente guerra. Ante las rotundas acusaciones del periodista no valen subterfugios ni disculpas, y el lector podrá juzgar la parte de responsabilidad que a ambos países de la Entente le alcanza por el derramamiento de sangre que hoy ennegrece la historia del siglo XX.

En sucesivos números continuaremos la reproducción de algunos de los principales párrafos de dicho folleto.

### La guerra que se avocina

Hablar de que es posible, que es probable, que está próxima una guerra... parece, a primera vista, una locura. Seguramente que si no se

consultase más que el sentimiento popular en todos y cada uno de los países del mundo, no habría nada que temer.

Es evidentes que los proletarios alemanes no tienen ninguna gana de tirar al blanco sobre los nuestros, y que la gran

masa del pueblo inglés no quiere otra cosa que trabajar con toda tranquilidad en sus campos, sus almacenes y sus fábricas; y en cuanto a los franceses, sean obreros o campesinos, proletarios o burgueses, socialistas, internacionalistas o radicales patriotas, no tienen sino un deseo: la paz.

Desgraciadamente, en ningún país del mundo, ningún pueblo dirige su política exterior.

Esa función es patrimonio exclusivo de un reducidísimo número de funcionarios que se llaman diplomáticos. Estas gentes, escogidas cuidadosamente, pertenecen todas (aun en nuestra República) a la aristocracia de título o a la aristocracia del dinero. Todos están en manos de la oligarquía financiera e industrial, y trabajan por obtener los empréstitos extranjeros o rebajarle pedidos.

—Pero sobre ellos—me diréis—está el Ministro de Negocios Extranjeros, que es su jefe, el cual, a su vez, es responsable ante el Parlamento.

—¡Ah, sí; mucho de eso, la responsabilidad! Que plantee un diputado alguna cuestión a propósito de un incidente cualquiera de política exterior, e invariablemente hace el Gobierno vagas y solemnes declaraciones: sentimientos pacíficos, equilibrio europeo, etc.

Y si el interpelante insiste, pidiendo que se precise, la contestación se conoce ya de antemano: *Secreto diplomático*.

Gracias a ese sistema, ni los pueblos, ni los Parlamentos saben nada jamás. Y pueden así algunos hombres comprometerlos, "sin que lo sospechen siquiera," en los más graves conflictos y empujarlos a la guerra.

### El golpe de Delcassé

Bien se vió en 1905. En aquel tiempo gobernaba sin interrupción, hacia diez años, la política exterior de Francia. Se había captado tan bien la confianza de la Cámara, que ésta aprobaba sin discutir todas sus declaraciones. Y ese hombrecillo había concebido un orgullo tal, que ni aún consultaba a los demás Ministros, sus colegas.

Por ello se le ve, durante los años 1904 y 1905, de acuerdo con el Gabinete inglés, y sin prevenir a nadie, cuparse en "circundar," en "biquear" a Alemania. Trabaja por separar a Italia de la Triple alianza, negocia en San Petersburgo, intri-

ga en Constantinopla, y se arregla para que, quedando aislada Alemania, pueda Inglaterra, apoyada por Francia, intentar aplastarla.

Neturalmente, Guillermo II no tardó en adivinar la maniobra, y lanzó brutalmente, por mediación del Príncipe Radolín, una especie de ultimatum.

Ya se recordará la emoción y la sorpresa que se apoderó entonces de todo el país. Y cada cual se preguntó, aquella mañana, si sería llamado de pronto a tomar su fusil y su mochila, e invitado a ir a dejarse romper la cabeza en los Vosgos.

En la Cámara hubo una hora de verdadero enloquecimiento. Se quería interpelar, durante la sesión, a Rouvier, y derribar el Ministerio.

Pero, es menester también decirlo: el más asombrado era el mismo Rouvier, quien pidió explicaciones a Delcassé.

Hubo en el Eliseo un Consejo de Ministros que pasará a la Historia. Allí, durante dos horas de reloj, nuestro hombrecillo expuso a sus estupefactos colegas todas sus intrigas, y con una audacia tranquila opinó netamente por la continuación de la política de "circundamiento," por la alianza militar con Inglaterra y por la guerra con Alemania.

Rouvier y sus colegas, por unanimidad, respondieron dejando en tierra a hombre tan fustoso, con lo cual volvieron poco a poco a su normalidad las relaciones con Berlín.

Pero no por eso es menos verdad que un hombre solo, sin consultar a nadie, había podido comprometer millones de existencias en una política peligrosa, y llevar a dos dedos de la guerra a un pueblo, a pesar suyo, y sin que lo supiesen la opinión, las Cámaras ni aún los otros Ministros.

¡Tan cierto es que hasta en el régimen democrático no es el pueblo dueño de sus destinos!...

### La Prensa servil

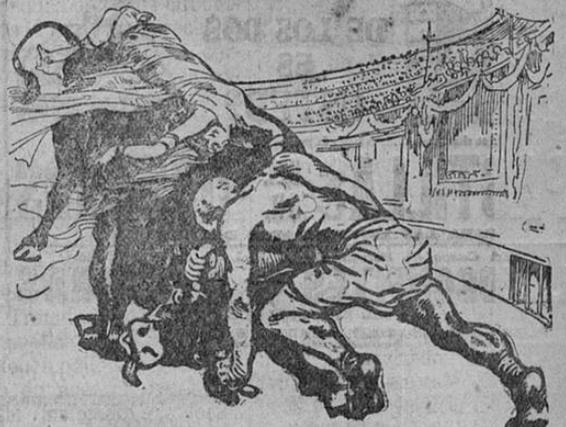
Pero me diréis que hay periódicos, los cuales están ahí para advertirnos del peligro.

—¡Oh, la Prensa está bien adiestrada!

Desde luego que todos los telegramas de la Agencia Havas, que informa a los periódicos, se espurgan cuidadosamente en el Ministerio de Negocios Extranjeros.

"Le Matin" recibe los telegramas de "The Times," "L'Echo de Paris," del "Daily Telegraph," etc. Todos, además, se proveen de informes en las agencias inglesas, lo cual hace que no oi-

## "Tome Hierro," Dicen los Doctores, Si Desea Usted Abundancia de Fuerzas y Poder de Resistencia.



Hierro nuxado pondrá a toda persona delicada, anémica y nerviosa, un 200% mas fuerto en sólo dos semanas, en muchos casos.

NEW YORK, N. Y.—"Infinidad de personas cometen error de creer que tomando una medicina estimulante, una droga narcótica o cualquiera otra preparación secreta, van a obtener nuevas fuerzas y salud," dice el Dr. Bourgey, un especialista de París, "cuando es un hecho bien sabido que la fuerza real y verdadera solo podemos derivarla de los alimentos que ingerimos; pero existen muchísimas personas que aun de los alimentos no derivan la necesaria fuerza y poder vital, debido a que su sangre no contiene hierro en cantidad suficiente para el necesario proceso de transformación y asimilación. Estas personas reconocen por su estado de debilidad y nerviosidad que algo grave ocurre en su organismo, pero no sabiendo a ciencia cierta lo que es, comienzan a medicarse para el estomago, el hígado o los riñones (si es una señora o señorita, para las enfermedades "propias de su sexo") o para alguna otra enfermedad que, aunque el paciente lo ignore, es en realidad ocasionada por falta de hierro en la sangre. Este estado de cosas continúa a veces por tiempo indefinido y el paciente siempre en el mayor sufrimiento y desespero, casi sin saber que hacer."

"Si algunas de las personas que me escuchan," continuó el Dr. Bourgey, "se pudieran en casi todas las formas de indigestión, nerviosidad, anemia, desarreglos del hígado, que sufren, no sintiéndose fuerte o del todo bien, le aconsejo no perder un momento en someterse a la siguiente prueba: Vea primero que distancia puede caminar sin cansarse; tome después dos comprimidos o pastillas de hierro nuxado tres veces al día durante dos semanas; pruebe entonces nuevamente sus fuerzas y poder de resistencia, y vea por sí mismo si ha ganado o no. Con mis propios ojos he visto multitud de personas nerviosas, anémicas y enfermizas, que siempre de algo se han estado quejando, duplicar y aun triplicar sus fuerzas y poder de resistencia, librándose al mismo tiempo de síntomas de dispepsia, nerviosidad, anemia, desarreglos del hígado y otras enfermedades, en un tiempo relativamente corto, solamente tomando hierro en la debida forma. Hierro nuxado es la preparación a base de hierro mas moderna que se ofrece hoy al público y por experiencia propia sé que en esta forma es absorbido y asimilado por el organismo con suma facilidad. Muchos de los famosos campeones y atletas norteamericanos han ganado sus contiendas porque reconocieron el secreto de la fuerza y poder de resistencia han provisto su sangre de suficiente cantidad de hierro."

NOTA.—El hierro nuxado que arriba recomendamos de Dr. Bourgey es, como ya antes decimos, una de las formas mas modernas en que hoy día se prepara el hierro orgánico. En esta forma tiene las ventajas de que el organismo lo asimila con la mayor facilidad, de que no ennegrece la dentadura y de que no revuelve el estomago. Es un medicamento poderoso en casi todas las formas de indigestión, nerviosidad, anemia, desarreglos del hígado, pobreza de sangre y otras enfermedades. Se vende en las principales farmacias y droguerías.

gamos nunca en Francia más que el tañido de las campanas británicas.

Respecto a los artículos y comentarios hechos por los periódicos sobre esos informes, la cosa es bien sencilla.

Hay en el Ministerio de Negocios Extranjeros una oficina de la Prensa. Allí, todos los días un funcionario amabilísimo recibe a los periodistas, y muy bonitamente les va explicando lo que conviene pensar de todos los acontecimientos de la política exterior.

Todos los periódicos repiten a la mañana siguiente la misma canción; y la muchedumbre, no teniendo otro medio de información, cree lo que se le dice.

Después de esto se puede juzgar si el público está bien informado.

Gracias a este procedimiento ha estallado la guerra ruso-japo-

nesa, cuando toda la Prensa anunciaba que no tendría lugar; que todo el mundo ha creído que no tenía importancia el asunto marroquí hasta el día en que nos ha conducido a la guerra.

En suma, nuestra política exterior escapa a toda fiscalización, lo mismo a la de la opinión que a la del Parlamento; muchas veces hasta escapa a la fiscalización del propio Gobierno.

En nuestra democracia espantadiza depende de un hombre y de un pequeño coro de financieros y de gentes de negocios el desencadenar la guerra y lanzar a este país a las más peligrosas aventuras.

### El peligro actual

Pero no hay un peligro hipotético. En este momento comien-

(Pasa a la 6a. plana)

### Ungüento Mentolado de Davis

(Marca de Fábrica)

Para

**Hinchazones dolorosas**

**Contorsiones**

**Magulladuras**

**Contusiones**

y otras afecciones similares.

Un Ungüento Refrescante y Curativo para

Quemaduras, Sarpullido e Irritaciones de la Piel.

Muestras gratis con todos los verdaderos o directamente con

Davis & Lawrence Co., Nueva York.

### LEWIS SIMAS JONES & Co.

de San Francisco, Cal.

### IMPORTACION, EXPORTACION

### Arroz, Harinas y mercaderías en general

REPRESENTANTE EN COSTA RICA

VICTOR FABIAN—SAN JOSE

AGENTE EN LIMÓN, AGENTE EN PUNTA Arenas,

LUIS KRUSE TEODORO ROIZ

### QUININA EN FORMA SUPERIOR NO AFECTA LA CABEZA

Por motivo de su efecto tónico y laxante, el LAXATIVO BROMO QUININA es superior a la Quina ordinaria. No produce nerviosidad ni malestar en la cabeza. Téngase cuenta que sólo hay un "Bromo Quina." La firma de R. W. GROVE en cada caja.

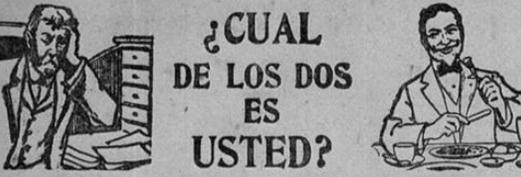
## La Aspirina

La Aspirina es una medicina valiosa y de confianza, reconocida por todo el mundo como eficaz para combatir los resfriados, la influenza, el reumatismo, la gota, la jaqueca, las neuralgias, los dolores de cabeza y otros dolores.

Los experimentos que constantemente hacen los facultativos médicos de ambos hemisferios han demostrado, hasta la saciedad, que la Aspirina, además de ser completamente inofensiva, tiene sobre las otras medicinas la incuestionable superioridad de sus efectos específicos. La composición química de la Aspirina no es ningún secreto para la profesión médica.

ASPIRINA es el nombre que ha dado la casa Bayer a un descubrimiento científico, como garantía de su eficacia y de su legitimidad. Por consiguiente cada Tableta "Bayer" de Aspirina lleva estampada a un lado la marca de fábrica "Bayer," en forma de cruz, y al otro "Aspirin O.5," sirviendo así para proteger al público contra sustituciones ilegales.

**¿CUAL DE LOS DOS ES USTED?**



Sí, es claro como el día de la izquierda parece estar como el de la derecha, usando

**PASTILLAS DEL DR. RICHARDS**  
PARA LAS ENFERMEDADES DEL ESTOMAGO

En Casos de Estreñimiento, Fiebres, Biliocidias, Etc.

**LAXOGONFITES DEL DR. RICHARDS**  
(EL LAXANTE IDEAL)

DR. RICHARDS DYSPEPSIA TABLET ASSOCIATION, 53 West St., NUEVA YORK, E. U. de A.

**LA FAMOSA NEW HOME**

GOZA FAMA DE SER LA MEJOR MAQUINA DE COSER

LA VENDEN:  
**W. STEINVORTH & Hno.**

San José, Puntarenas, Limón y Alajuela

**HENRY DYER & Co., INC.**  
NEW YORK, N. Y.

EXPORTADORES E IMPORTADORES GENERALES

Representados por **A. CÁMARA**

Solicitamos consignaciones de productos indígenas

**SE NECESITAN**

permanentemente **25 buenas costureras y sastres**, en la tienda **LA COMPETENCIA** de **Antonio Herrero N.**

ROPA HECHA AL POR MAYOR Y AL DETAL

**EVERETT & BARRON Co.**  
PROVIDENCE, R. I.

La más importante fábrica en Estados Unidos, de pastas, cremas y lustres para calzado

Crema **TRILBY** para calzado



Caja con privilegio en EE. UU. y países extranjeros—No más molestias, rotura de uñas, manos sucias, tapa perdida o crema echada a perder

Pruebe **TRILBY** y no usará otra crema

Pasta **UNO** para calzado

La pasta más fina que hay en el mercado. Embetuna con facilidad toda clase de cueros. Es de una consistencia buena y dura, y no se pega a la



Betún líquido **UNO** para calzado negro

Un lustre de fricción de alta calidad, compuesto con materiales extra-refinados para impartir un lustre permanente y brillante

No se necesitan pasta ni crema, pues ya están combinadas en el líquido

Muy pronto de venta en todos los almacenes y tiendas de Costa Rica

# ALGUNAS NOTAS

**Día animado**

Lo ha sido el de hoy, con los preparativos de las comidas especiales que se hacen en Semana Santa; el movimiento ha sido de rendimiento para los comerciantes y esto demuestra que aún no hay mucha crisis.

—Pida Vd. las **PILDORAS DE DAVIS PARA EL HIGADO**. Le podrán los intestinos bien el estreñimiento y la larga cadena de males que acarrea desaparecen con ellas.

**El sábado**

en la noche se verificó la vela del Triunfo en la Ermita de los Salesianos; resultó solemne el rosario y luego se ejecutaron magníficas piezas por la orquesta del popular maestro Ricardo Rojas y Martínez.

**Posiblemente**

El Municipio de Cartago, comprará el camión de don Prospero Fernández quien se lo ha ofrecido al Municipio en inmejorables condiciones de pago, y por un bajísimo precio; la adquisición es magnífica y creemos que el negocio se hará.

—La **ZARZAPARRILLA DE CHANNING** es un remedio alterante pues altera la sangre impura convirtiéndola en pura y de este modo hace desaparecer la Eczema, y otras enfermedades de la piel.

**27 de Enero**

se llama la cafetería que fué de los señores Coto Aguilar hoy de doña Celina R. de Valerín, quien le hace muchas mejoras para dar un servicio chic a su numerosa clientela.

**Se nos informa**

que pronto será instalada la Escuela de Párvulos, en la casa del doctor don José María Peralta; indudablemente que es una magnífica medida porque suprime el perjudicial sistema de horario alterno.

Aplaudimos la abnegada actitud del Presidente de la Junta de Educación, Lic. don Agustín Monge G.

**Anoche**

Se verificó la procesión de "Los Azotes" y en ella hubo una concurrencia inmensa: según afirman personas de edad, ha sido sin precedente el número de fieles que asistieron.

**Próximamente**

se verificará el matrimonio de don Carlos Villafranca con la gentil señorita Leonor Guzmán.

—Una de las causas más frecuentes de malestar e inconveniencia es el estreñimiento. Este puede evitarse con el uso de las **PILDORAS DE ADVIS PARA EL HIGADO**. Pequeñas píldoras, pequeñas dosis. Eficaces.

**De temporada**

se encuentra en esta población en compañía de su señora e hijos, el señor don Ivan De Mercado, importante empleado de la United Fruit Co.

Las Píldoras Ursínicas están compuestas de ingredientes generalmente reconocidos como un acreditado y eficaz remedio para ciertas enfermedades de los hombres. Comprenda solamente en frascos originales en las droguerías. Se obsequia un folleto descriptivo escrito por un Doctor al solicitante.

**Zarzaparrilla de Channing**

Purifica la sangre. Usada con grandes resultados en las enfermedades provenientes de la pobreza o impureza de la sangre. Tales como Eczema, eczema, erupciones de la piel, y otras enfermedades semejantes

De venta en frascos pequeños y grandes en todas las Farmacias y Droguerías.

El primer pensamiento al sufrir una contusión, torcedura o herida debería ser PAIN-KILLER de Perry Davis. Vendido por cerca de un siglo como linimento. Aplicado por medio de un vendaje húmedo, inmediatamente alivia, reduce la hinchazón y quita el dolor. Devanta en frascos pequeños y grandes en todas las Farmacias y Droguerías.

**PILDORAS DE DAVIS PARA EL HIGADO**

alivian y curan muchos síntomas alarmantes producidos por un sistema desequilibrado. Las principales son:

- Higado Torpe
- Biliocidias
- Estreñimiento

Pequeñas píldoras—Pequeñas dosis—Eficaces.

De venta en todas las droguerías.

**Fiestas**

En el mes entrante tendrán verificativo alegres Fiestas Cívicas en Turriaba, celebrando la inauguración del alumbrado eléctrico.

—La **ZARZAPARRILLA DE CHANNING** contiene ingredientes usados diariamente por médicos de todo el mundo, para purificar la sangre y devolver la salud al enfermo. Usada frecuentemente en casos de Eczema y otras enfermedades de la piel.

**Muy sentida**

ha sido la trágica muerte de don Luis Sánchez, ocurrida el domingo en la tarde; el entierro se verificó el lunes con numeroso acompañamiento; a su esposa e hijo nuestras frases de condolencia.

**Venta**

El estimable barbero don Vic-

## LA GUERRE QUI...

(Viene de la 5a. plana)

za de nuevo la intriga de Delcassé. Se dispone a renovar el golpe de 1905.

Una guerra terrible se prepara entre Inglaterra y Alemania. En todos los puntos del globo los dos adversarios se miden y se amenazan.

**El duelo anglo-alemán**

Pues bien. ¡He aquí a M. Delcassé que vuelve al poder!

El hombre que en 1905 estuvo a punto de llevarnos a la guerra, sin haber consultado a nadie, ni a la opinión, ni al Parlamento, ni siquiera a sus propios compañeros de Gabinete, vuelve a tomar la dirección de "nuestra" política exterior. Nadie en Europa se ha engañado: M. Cruppi, antiguo Magistrado, no será en el *quai d'Orsay* sino un testaferro. Además, M. Delcassé, Ministro de Marina, no tendrá allí otra misión que la de concluir la *convención militar* que debe ligarnos a Inglaterra.

En algunas semanas tal vez nuestros financieros habrán vendido a sus compañeros de Londres la piel de cien mil franceses a cambio de algunos ferrocarriles turcos o etíopes.

Es este el momento para los que no quieren verse tratados como vil ganado, de abrir los ojos, de considerar fríamente la situación de Europa y de ver la intriga peligrosa a qua intentan uncirlos la oligarquía financiera.

## La industria inglesa contra la industria alemana

Poco a poco, en las márgenes del Rhin: en Westphalia, en Sajonia, en Silesia, se elevaron altos hornos, fábricas de acero y herrerías; millones de brocas giraron en las hilanderías, tejidos, industrias químicas y astilleros navales surgieron como por encanto, y pronto una marina mercante, cada vez más poderosa, salió a llevar el pabellón y las mercancías del Imperio por todos los puntos del globo.

Entonces empezaron a inquietarse los ingleses. Al principio habían mirado con desdenosa sonrisa esos esfuerzos de los pesados sajones por copiar su industria. Aseguraban, y lo creían, que los alemanes no fabricaban sino géneros de "pocotilla."

Así y todo, esa "pocotilla" les estaba invadiendo. Para desembarazarse de ella hicieron que se decidiese por una ley que todos los objetos de procedencia germánica deberían llevar la marca: *Made in Germany* (fabricado en Alemania), con lo cual pensaban desacreditar a sus rivales.

¡Cuál no sería su sorpresa cuando notaron que un crecidísimo número de objetos excelentes, que los habían tomado hasta entonces como los mejores productos de la industria británica, venían en derechura de Westphalia, de Sajonia o de Silesia! ¡De modo que el astuto germano fabricaba mejor que el inglés y más barato!

En lugar de desacreditarle le habían hecho el más fructuoso

tor M. Cubero R., vendió a su colega don Miguel Gómez Hernández, su acreditada "Barbería Cubero" de esta ciudad.

—Las **PILDORAS DE DAVIS PARA EL HIGADO** están preparadas para satisfacer las necesidades de infinidad de personas cuyo trabajo es interior y que sufren de estreñimiento. Contienen los ingredientes precisos para corregir este mal.

**De paseo**

se encuentra entre nosotros don Ernesto Ortiz y señora; quienes pasarán aquí los días de la Semana Mayor.

—No confíe en preparaciones externas solamente; purifique la sangre usando **ZARZAPARRILLA DE CHANNING** y frecuentemente verá desaparecer enfermedades feas a la piel, como Eczema, nacidos, tumores, manchas, etc.

**Nos informan**

que el Lic. don Rogelio Chacón R., irá al exterior en misión especial del Gobierno y luego se quedará como Cónsul de Costa Rica en un puerto inglés.

## LA GUERRE QUI...

reclamo. En el clan de capitalistas de Glasgow, de Birmingham, de Manchester, produjo eso un verdadero furor.

Al mismo tiempo, de todos los principales mercados del globo enviaban a Londres informes inquietantes los cónsules ingleses que vigilaban el comercio internacional.

Un cónsul de Siria escribía a su Gobierno: "Antes, todos los productos europeos empleados aquí se compraban en Inglaterra. Hoy, os estoy yo escribiendo en una mesa fabricada en Alemania, con pluma alemana, en papel alemán. De inglés no habrá dentro de poco, aquí nada más que yo mismo."

Los progresos del comercio británico iban haciéndose más lentos por doquiera; los del comercio germánico crecían con inquietante rapidez.

## Llamamiento al cañón

Se llenaron de miedo entonces los capitales ingleses. Su sorpresa primera se cambió en inquietud y después en furor.

Para defender a toda costa el gobierno colonial, M. Chamberlain, el jefe de los metalúrgicos de Birmingham, propuso una tarifa aduanera proteccionista; pero los obreros ingleses rechazaron por unanimidad este proyecto, que hubiera traído consigo el encarnecimiento de la vida. Entonces los grandes capitalistas que guían a Inglaterra no vieron más que una sola solución.

Era preciso terminar sin contemplaciones con esta inesperada rival que venía a minar la soberanía británica sobre todos los mares del globo. Y puesto que no se podía llegar al final por los procedimientos pacíficos de la competencia industrial, era preciso recurrir a la fuerza de los *Dreadnought* y hacer un llamamiento al cañón.

A esto se dedicó con un maravilloso espíritu de consecuencia el Gobierno inglés.

¡Ved cómo en nuestras sociedades capitalistas, las luchas entre grupos financieros rivales conducen los pueblos a la guerra!

## El bloqueo

Sintiéndose, pues, vencida Inglaterra en la lucha industrial, decidió entregarse a la suerte de las armas.

Su plan fué doble:

1º Rodear, bloquear a Alemania por un sistema de inteligencias y de alianzas, que la dejasen aislada en el corazón de Europa sin apoyo militar ni financiero en el día del peligro.

Así, se vió en 1903 a Eduardo VII aproximarse a Francia, anudar con nuestros financieros los lazos de la *Entente cordiale*, abandonándoles Marruecos (que, por otra parte, no le pertenecía).

Enseguida se reconcilió con el Czar ruso, mediante algunas concesiones en Persia y en los Balcanes; buscó el desgajar a Italia de la *Triplece*, ofreciéndole la Albania; excitó entre los húngaros el odio tradicional al germano; ayudó con su dinero y sus consejos a los jóvenes turcos a destronar a Abd-ul-Hamid, demasiado ligado a Gui-



## Falta de Apetito

Es un síntoma que reviste mucha gravedad, y si se prolonga sin procurar atenderlo, trae en pos de sí funestas consecuencias. Si se experimenta dificultad para digerir los alimentos, si la respiración después de comer es difícil y se sienten frecuentes dolores de cabeza, todo ello es señal inequívoca de que el estómago se halla alterado. Estos trastornos catomacales traen como consecuencia una debilidad muy grande; pero esta puede combatirse con el uso de un remedio que estimula y tonifica el estómago. Que las Píldoras Rosadas del Dr. Williams reúnen estas cualidades, está probado por innumerables testimonios.

Las encontrará en todas las boticas y otros establecimientos mercantiles de todo el mundo civilizado. Usálas y todos vuestros males de estómago desaparecerán en poco tiempo.

## SUFRIMIENTOS REMEDIABLES DE LA MUJER

A cada hora del día la mujer siente uno ú otro achaque que la molesta.

Y en la mayoría de casos las mujeres se hacen de cuenta que sus sufrimientos son naturales y que tienen que soportarlos con paciencia. Continúan ocupándose en sus oficios de casa y atenciones de familia, descurriendo su debilidad que consideran muy natural y característica de su sexo.

Es ese el error que cometen muchas mujeres. No es natural ni necesario que las mujeres estén siempre padeciendo.

Puede ser que esté Ud. realmente enferma y que los ríñones sean la causa con las consecuencias. Los residuos y venenos que los ríñones deberían eliminar se quedan en el sistema y atacan los tejidos, nervios y coyunturas, causando fijeza, mareos, nerviosidad, dolor de espalda y lomos, arañilla, piedra, hidropesía, debilidad de la vejiga, somnolencia, reumatismo y cefalalgia.

No abandone Ud. los ríñones. Préstese Ud. el auxilio que piden al primer indicio de que andan mal.

Las Píldoras de Foster para los ríñones son exclusivamente para los ríñones y vejiga, y si se toman en tiempo calman y sanan las delicadas membranas de los ríñones, limpian las vías urinarias y hacen que los ríñones reanumen su actividad y que expulsan del cuerpo los venenos que han venido causando tanta miseria.

Las Píldoras de Foster para los ríñones se hallan a la venta en todas las boticas.

SE ENVIARA MUESTRA GRATIS. FRANCO PORTE A QUIEN LA SOLICITE.

**FOSTER-McCLELLAN CO.**  
Buffalo, N. Y., E. U. de A.

Quadriline, un élixir compuesto de las drogas más eficaces para las irregularidades de la mujer. Produce un inofensivo estado normal, alivia el dolor, inofensivo y no se adquiere el hábito de su uso. De venta en todas las Droguerías en grandes y pequeños frascos.

**Balsamo de Allen**

PARA **TOSES RESFRIADOS Y BRONQUITIS**



El dolor de espaldas, neuralgias y otros dolores se alivian fácilmente con los parches Hazol-Mentol. Alivian los dolores agudos. Se venden en tubos herméticamente cerrados los cuales conservan al parche en perfecto estado.

Davis & Lawrence Co., Nueva York.

**Sarpullidos Molestos, Erupciones, Eczemas** y otras enfermedades de la piel se rindan al

**Unguento Mentol de Davis**

Calma el dolor, refresca y cicatriza.

Davis & Lawrence Co., Nueva York.



Quando necesito un reconstituyente Ferronim es el Tónico indicado. Duvelve las fuerzas en la convalecencia y es de gran valor para el restablecimiento después de calenturas extenuantes, enfermedades graves, y operaciones quirúrgicas. Muy valioso contra anemia, palidez, etc. Se vende en tres tamaños en todas las Droguerías. Cértesese que Vd. obtiene Ferronim.

# BAZAR DE CARTAGO

— RIVERA & Co. —

CARTAGO

COSTA RICA

La Tienda favorita del público por lo variado de su surtido, la buena calidad de sus artículos y la moderación de sus precios

## La casa de Cervantes en Valladolid

Próximamente están a celebrarse en España las grandiosas festividades con que el Gobierno y el pueblo de dicha nación conmemoran el tercer centenario de la muerte del más grande de los ingenios con que cuenta la literatura castellana. Entre los diversos actos que tendrán efecto en honor de Cervantes, es quizás el más importante el de la inauguración del museo que se instalará en la casa que aquél habitó en Valladolid y en la cual escribió algunas de sus obras y padeció sufrimientos sin cuento. La casa mencionada, que acaba de ser debida e inteligentemente restaurada y cuya propiedad fué requerida por Su Majestad Don Alfonso XIII, será en lo adelante, junto con las dos casas a ella contiguas y que fueron habitadas por el merísimo Presidente de la Sociedad Hispánica de América, Sr. Huntington, algo así como un santuario a donde concurrirán en ferviente romería cuantos en el mundo conservan vivo el culto del idioma de Castilla y del varón excelso que le levantó imperecedero monumento en las páginas del Quijote.

En el número de enero de este año publicó el *Boletín de la Unión Panamericana* de Washington, D. C., un interesante artículo del Señor Marqués de la Vega Inclán, quien, por encargo especial del monarca español, realizó la adquisición de la casa y dirigió con grandísimo celo los trabajos de restauración que en ella y en las otras dos ya aludidas se han llevado a cabo. Algunos párrafos de dicho artículo darán idea a nuestros lectores de las labores de restauración y de los fines a que han sido destinados los inmuebles históricos.

"Tan honroso como arduo, dice el Marqués, era el problema de habilitar estas modestísimas mansiones con la dignidad y respeto con que deben contemplarse por las muchedumbres y a España.... Dado mi decidido propósito de evitar restauraciones y disfraces que borra generalmente el carácter de nuestros más preciados monumentos y con la arraigada creencia y religioso respeto con que consideraba las modestas viviendas, ¿qué orientación ni qué otro procedimiento debía y podía guiarme, sino el de una absoluta austeridad?"

"Para cumplir mi misión, he considerado más intensa la exhibición de aquella pobreza, donde renacerá una vida espiritual y de cultura que considero el mejor homenaje y el más suntuoso monumento conmemorativo, dejando a los privilegios que sepan sentirla, la más dramática de las emociones al contemplar desnudas paredes y disposición primitiva de aquellos sagrados monumentos, pero sí rodeándolos de

elementos que deben perdurar y dar vida a aquel homenaje: una biblioteca, un salón de lectura, una imprenta, y a ser posible, una escuela.

"En la biblioteca podrán atesorarse, con el tiempo, los mejores y los más raros ejemplares de la obra cervantina, así como de la literatura anterior a Cervantes, y la de toda la decimoséptima centuria, hasta el presente.

"En la casa número 16 se instalará una pequeña y modesta imprenta, que sin pretensiones de reproducir todas las obras de Cervantes, se limite a una acción lo más intensa y frecuente posible de divulgación y propaganda.

"La única pequeña alteración que he permitido en los aposentos de la planta baja, ha sido para habilitar una de regulares proporciones, donde puedan congregarse más de un centenar de devotos visitantes. En este aposento grande, diariamente podrá y deberá darse lectura a un trozo cervantino, ya sea por un profesor de la universidad, destinado a esta institución, o por aquellas personas que por su alta representación o amor a nuestras letras deseen contribuir a este piadoso rito.

"En cuanto a la casa de Cervantes, ni mármoles, ni galas, ni primores ornamentales deben perturbar la emoción que ha de sentirse en aquella austera vivienda. En la alcoba donde debió reposar, sufrir y cavilar, sólo caben las fechas y nombre del cautiverio y desventuras de Angel, una gloriosa reliquia de Lepanto y un libro ante el cual la Humanidad acuda con su admiración y su homenaje.

"En estas parcelas (cercañas a la casa de Cervantes) a más de una balastrada, terrado o compás, desde donde se contempla la institución cervantina, florecerá un jardín de carácter absolutamente español, con sus bojales y sus mirtos; como cerramiento, una columnata con sus pilastras y leones y castillos, y como único monumento escultórico, una fuente de líneas clásicas, y, a ser posible, de la época; fuente simbólica de donde el agua brote caiga y vuelva a brotar de inagotable manantial, como inagotables y eternas son las puras y vivificadoras corrientes que el habla castellana lleva a todas las regiones que deben su cultura a España".

### SOLO HAY UN "BROMO QUININA"

ese es el LAXATIVO BROMO QUININA, usado en todo el mundo para curar resfriados en un día. Procúren ver si la firma de E. W. GROVE se halla en cada cajita. Hecho por la PARIS MEDICINE CO., St. Louis, E. U. de A.

## EN BROMA

Es indiscutible que nada hay que haga lucir la luz de la verdad tanto como el tiempo.

Y si no que lo digan los aliados que contaban con que la revolución rusa no haría otra cosa más que intensificar la guerra.

Los periódicos de antier publican un cable muy significativo que dice:

"PETROGRADO, 30. — Dice el *Russavoli* que la segunda tentativa de Alemania de obtener la paz sin más derrama-

miento de sangre, tenga o no éxito, no será en vano, porque "la rogación representa los deseos de los rusos y alemanes."

Es decir, que el periódico órgano de los revolucionarios rusos, asegura que si Alemania propone la paz nuevamente, cujará la oferta.

Es extraño que un periódico oficial diga esto siendo cierto— como suponen los aliados— que la revolución rusa no tuvo otro objeto que el de eliminar del poder a los germanófilos rusos.

Pero hay aún algo más extraño. Y es que un periódico oficial, inspirado en las esferas gubernamentales de Rusia, haga esta afirmación a los dos días de haber acordado el parlamento alemán abandonar toda gestión para la paz."

Fundada 1752  
Cuando Quiera Vd. Píldoras,

tome las de **Brandreth**

Puramente Vegetales.

No son genuinas si no están en cajas de lata.

Para el Estreñimiento Crónico.

Las Píldoras de BRANDRETH, purifican la sangre, activan la digestión, y limpian el estómago y los intestinos. Estimulan el hígado y arrojan del sistema la bilis y demás secreciones viciadas. Es una medicina que regula, purifica y fortalece el sistema.

Para el Estreñimiento, Biliósidad, Dolor de Cabeza, Validos, Aliento Fétido, Dolor de Estómago, Indigestión, Dispepsia, Mal del Hígado, Ictericia, y los desórdenes que dimanar de la impureza de la sangre, no tienen igual.

DE VENTA EN LAS BOTICAS DEL MUNDO ENTERO. *Brandreth*



Acérque el grabado a los ojos y verá Vd. la píldora entrar en la boca.

Fundada 1847.  
Emplastos Porosos de **Allcock**

Remedio universal para dolores.

Donde quiera que se sienta dolor aplíquese un emplasto.

## AZUCAR!

Pida Ud. siempre azúcar de los Ingenios Victoria o Aragón y quedará satisfecho con su compra.

Se venden estos azúcares en todas partes de Costa Rica, al por mayor en mis oficinas, las cuales están situadas:

San José, frente al Royal Bank, Calle del Comercio. En Limón, frente al mercado.

Guillermo Niehaus

## A. CÁMARA

AGENCIAS — COMISIONES — REPRESENTACIONES

APARTADO 24 CARTAGO, C. R. TELEFONO 56

REPRESENTANTE DE

HENRY DYER & Co., INC.,  
New York, N. Y.

Importadores y exportadores generales

MESSRS. WERTHEIMER BROTHERS,  
New York, N. Y.

Cintas y géneros de seda

THE CARR-LOWREY GLASS Co.,  
BALTIMORE, MD.

Frascos para boticarios, perfumistas y joyeros

G. W. CARNRICK Co.,  
New York, N. Y.

Productos farmacéuticos

MASSACHUSETTS BREWERIES Co.,  
BOSTON, MASS.

Cervezas

MERCHANTS PUBLISHING Co.,  
KALAMAZOO, MICH.

Artículos de anuncios

THE GREENDUCK Co.,  
CHICAGO, ILL.

Los mayores fabricantes de especialidades en metal y artículos para propagandas  
Catálogos, dibujos y muestras GRATIS

THE PLUNKETT CHEMICAL CO.,  
CHICAGO, ILL.

Productos Químicos

Sub-Agencia de los conocidos productos de la casa  
FARBENFABRIKEN VORM FRIEDR. BAYER & Co.

ASPIRINA — HELMITOL — ADALINA  
y demás productos BAYER

Para **Evitarse**  
**Desengaños**

tómese solamente la Emulsión que por tres generaciones ha probado su poderoso alcance como alimento y como medicina

LA  
**EMULSION de SCOTT**

(La Original—Perfeccionada—Insustituible)

¶ Para todas las enfermedades del pecho y pulmones.

¶ Eficaz en toda época del año.

¶ Para ambos sexos y todas las edades.



208



THE WERBRO RIBBON MFG. Co.

PATERSON, N. J.

WERTHEIMER BROTHERS

PROPIETARIOS

19-25 E. 24th St., NEW YORK, N. Y.

A. CÁMARA

Representante general en Costa Rica

Edgar Knöhr y Cia.

SAN JOSE — LIMON

Ventas al por mayor y al detal

LA COPA BLANCA

ABARROTES  
LICORES



CRISTALERIA  
FERRETERIA

RIVERA & Co.—CARTAGO, C. R.

Suscríbese a EL CORREO DEL ATLANTICO

# CERVEZA TRAUBE

## LA BEBIDA IDEAL

Agentes en Limón COSTA RICAN SODA WATER FACTORY

HACE UN PLACER DE LA DIGESTION SI SE TOMA CON LAS COMIDAS

DA VIGOR A LOS VIEJOS, FUERZA A LOS JOVENES Y BELLEZA A LAS MUJERES

Es como si advirtieran a los alemanes y les dijeron al oído: —No desconfíen ustedes ni pierdan la esperanza de hacer la paz, porque nosotros estamos dispuestos a celebrarla.

curso de Bethmann Hollweg, el hombre que cincela sus palabras, lo que las prodiga con la certeza que caracteriza los golpes de Hindenburg y Mackensen, es también digno de anotarse en lo que concierne al tópico de las relaciones entre Alemania y Rusia.

El canciller alemán ha afirmado contundentemente que Alemania no trata de inmiscuirse en nada de lo que atañe a Rusia, porque es ella únicamente la que debe disponer de sus destinos, y que son un tegido de mentiras y calumnias los rumores que maliciosamente se han hecho circular referentes a que el Kaiser desea restablecer en el trono al ex-Czar Nicolás. Esto quiere decir, sencillamente, que la Entente, para evitar cualquier inteligencia favorable entre los revolucionarios rusos y Alemania, ha hecho circular rumores falsos.

Y ¿cómo es que los cables no nos han dicho una palabra acerca de estas intrigas?

El servicio Reuter nos dice antier mañana que los alemanes intentaban presentar combate en campo abierto, pero que fracasará la estrategia teutona ante el inesperado avance francés.

Ya en muchas ocasiones hemos anotado que los cables ingleses arrojan lodo y sombras sobre el ejército francés, y esta es una de tantas veces como los periodistas británicos *dispensan este honor* al ejército galó.

Siendo cierto, como lo es, que el ejército alemán es menor en número a los aliados del frente occidental, quienes a su vez disponen de más cañones y municiones, el hecho de presentar batalla es muy honroso para los teutones inferiores en número, en cañones, en municiones, en viveres, mientras que la conducta del ejército francés haciendo fracasar esta iniciativa, según el cable Reuter, es decir evitando la batalla campal con un adversario inferior es...es... pues es algo de que no creemos capaz al soldado francés, aunque nos lo cuenten los cables ingleses de Reuter.

Dice el inefable Wilson que todo se puede tolerar menos la pérdida de vidas de pacíficos e inocentes. Y ¿qué hará Wilson para evitar estas pérdidas de vidas?

¿Prohibir a los americanos que marchen a la zona declarada de guerra por Alemania? No, por que de esta forma ya estaría terminado el incidente en sentido favorable a los deseos de Alemania.

¿Declarar la guerra a Alemania? Puede, pero entonces quedaría en pie la misma cuestión más agravada, por que a las pérdidas de vida que se quieren vengar habría que añadir las de los que perecerían combatiendo contra los teutones.

Sin embargo, *La Información* de ayer al reseñar los barcos alemanes que hay surtos en puertos americanos, dice que el primer acto de Estados Unidos será el apoderarse de esa flota. Peso en tal caso se verá en contradicción el propio Wilson que afirmó en su discurso que por la propiedad perdida se puede pagar, pero por la vida de los pacíficos e inocentes, no.

Pero apuesto lo que ustedes

quieran que hasta en esto se ha de equivocar Wilson.

Por que cuando quiera requisar los barcos alemanes, acto con que no podrán simpatizar los americanos honrados y puritanos, de los cuales quedan muchos en Estados Unidos, se va a encontrar con que muchos de ellos tienen las calderas o las máquinas inutilizadas sin poder arreglarlas en la mayoría de los casos antes de que termine la guerra, y con que otros habrán sido volados por sus tripulaciones.

De forma que no será nada práctico lo que obtendrá.

Ah! y sin contar con que una vez terminada la guerra tendrá que devolverlos a Alemania y aún indemnizar por el tiempo que los haya estado utilizando.

Conversación sostenida en el Almirantazgo inglés entre un jefe de elevada graduación, y un oficial encargado del servicio de la prensa:

—¿Qué novedades hay?—pregunta el jefe.

—El contralmirante Flight, jefe de la escuadrilla de torpederos número 14 comunica que esta mañana el enemigo le sorprendió en alta mar, y le inutilizó el buque insignia, echando a pique otro torpedero más.

—¿Cuántos eran los barcos alemanes y cuantos los del contralmirante Flight?

—Alemanes no había más que una cañonera vieja, y el contralmirante Flight tenía su escuadrilla completa; doce barcos.

—Y ¿Cómo se dejó sorprender Flight?

—Alega que estaba sólo.

—Bien, y qué hizo el contralmirante Flight?

—Well, almiral Flight flights.

—Bueno, está bien, redacte una nota diciendo que esta mañana una fuerte escuadra de cruceros alemanes fué sorprendida por un cazatorpedero inglés, y que en singular combate este hundió dos unidades alemanas y que otras dos más se retiraron seriamente averiadas.

Pero no diga que el almirante Flight hizo honor a su apellido.

DON CRISPIN

### RESFRIADOS CAUSAN DOLOR DE CABEZA

EL LAXATIVO BROMO QUININA desvía la causa.—Se usa en todo el mundo para curar un resfriado en un día. La firma de E. W. GROVE se halla en cada cajita. Hecho por la PARIS MEDICINE CO., St. Louis, E. U. de A.

### MAS NOTAS

Mañana

volveremos a ver la visita oficial del Cuerpo Municipal y principales autoridades a los monumentos. Será amenizada por la Banda Militar, después de la ceremonia del Lavatorio en la Iglesia de San Francisco.

El 20

del presente mes, llegará el nuevo mobiliario que la Dirección del Club Social de aquí, pidió al exterior, para ofrecer algo digno de admiración a sus socios.

Se proponen los directores darle una reforma radical con lo que este centro ganará muchísimo; se cree llegará a ser el segundo club costarricense, acontecimiento que celebrarán con un suntuoso baile.

### LA GUERRE.....

(Viene de la 6a. plana)

lermo II. Se entreveía, así, el día en que Alemania, completamente rodeada de potencias hostiles, se encontraría sola frente a su irreductible enemiga.

La era de los Dreadnought

ENCUADERNACION

LIBRERIA

Desde el trabajo más humilde hasta el artístico y de gusto más exigente, se ejecuta en la

IMPRENTA BONILLA

ALEJANDRO J. BONILLA

PROPIETARIO

Impresiones a varias tintas Nitidez, economía y prontitud Ordene sus pedidos a esta su casa

PAPELERIA

CARTAGO COSTA RICA

FOTOGRAFADO

Juan Knöhr Hijos

Almacén de abarrotes y géneros

San José

A. CAMARA

CARTAGO COSTA RICA

Representante de los Mayores Fabricantes del Mundo.

Condecoraciones, Medallas para Colegios, Fichas, Placas de Metal, Trofeos, Divisas, Botones, Insignias, etc.

CATÁLOGO LUJOSO GRATIS

ARTICULOS DE METAL DE TODAS CLASES SE SUMINISTRAN MUESTRAS Y DIBUJOS GRATIS.

SU CARA ES HERMOSA

Pero su Nariz?

Antes Después

Hoy día es absolutamente necesario que uno se ocupe de su nariz, si quiere ser algo y seguir adelante en esta vida. No solamente debe uno hacer lo posible por ser atractivo para satisfacción propia, que el mundo por regla general juzgará a una persona en gran medida, si no en su nariz, por su nariz, vale la pena "el ser lo mejor vestido posible" en todas ocasiones. NO DISEÑE LOS DEMÁS FOMEN MALA OPINION SUSA POR EL ASPECTO DE SU CARA, pues nos pondrá en evidencia. De la mala o buena impresión que causan constantemente de-

pende el éxito o el fracaso de su vida. (Cual ha de ser su destino final) Con mi Nuevo Aparato "Trade" (Modelo en Francia) corregimos ahora las narices defectuosas sin hacer operación quirúrgica, pronto, con seguridad y permanentemente. Se un método agradable y que no interrumpe la ocupación diaria del individuo. Escríbanos hoy mismo pidiendo libro gratis, el cual le explicará la manera de curarse las narices defectuosas sin costarle nada sino los resultados satisfactorios. Diríjanse a M. T. HARTY, Especialista en defectos de la cara, 263 Ackerman Bldg., Birmingham, N. Y., E. U. A.

50,000 LIBROS

GRATIS PARA LOS HOMBRES

Guía a la Salud, Fuerza y Vigor.

Si se hallase Ud. padeciendo de alguna de las enfermedades peculiares del hombre, debe Ud. pedir este maravilloso libro gratis. En él hallará Ud. escrito en frases sencillas como hombres que padecen de tales enfermedades como Sífilis, Gonorrea, Gota Militar, Debilidad Vital, Debilidad Cerebral, Impotencia, Enfermedades Contagiosas, y de los órganos Genito-Urinarios, & más, Indigestión, Estreñimiento, Catarro, Almorranas, Reumatismo y Enfermedades del Estómago, Hígado Biliarias y la Vejiga, pueden ser tratados con éxito privadamente en su propia casa y a un costo sumamente reducido. Si se hallase Ud. cansado de pagar su dinero en busca de salud sin recibir mejoría alguna, este Libro Gratis para los Hombres lo será de un valor inestimable. Este libro instruye, aconseja y da consultas oportunas. Esta valiosísima Guía a la Salud es en realidad un volumen de sabiduría y quizás represente para Ud. el completo restablecimiento de su Salud, Fuerza y Vigor. Este libro lo enviamos Gratis, Porte Pagado.

LLENE EL CUPON PARA EL LIBRO GRATIS Y ENVÍENOSLO HOY.

DR. J. RUSSELL PRICE CO., Sp. 117 208 N. Fifth Ave., Chicago, Ill., E. U. A.

Muy Sres. míos:—Tengan la bondad de enviarme cuanto antes un ejemplar de su Libro Gratis.

Nombre.....

Dirección.....

Los hipnotizados, al principio, no entienden, y lo rechazan. Pero gracias a los esfuerzos de la Liga marítima, se enteran comerciantes, financieros e industriales del peligro que les amenaza.

### ESTE LIBRO ES GRATUITO

UNA REVELACION DE LOS MISTERIOS DEL HIPNOTISMO Y EL MAGNETISMO PERSONAL.

Sr. Herbert L. Flint, uno de los hipnotistas mejor conocidos en el mundo, acaba de publicar un libro notable sobre el hipnotismo, el magnetismo personal y el pensamiento magnético. Constituye en mucho el tratado más maravilloso y comprensivo del género que jamás ha sido publicado. El Sr. Flint ha decidido distribuir por un espacio limitado de tiempo una copia gratuita a cada persona que se interese sinceramente por estas ciencias maravillosas. Este libro está basado sobre la experiencia práctica por mucho años de un hombre que ha hipnotizado a más gente que otra persona sola cualquiera. Ud. puede aprender los secretos del hipnotismo y el magnetismo personal en su propio hogar libre de costo.



El hipnotismo fortalece su memoria y desarrolla su voluntad. Venca la timidez, revivifica la esperanza; estimula la ambición y la determinación de tener buen éxito. Le inspira aquella confianza en sí mismo que le pone en estado de vencer a la gente de su verdadero valor. Le da la llave de los secretos intimos del dominio de la mente. Le pone en estado de dominar los pensamientos y acciones de otros. Cuando Ud. entienda esta ciencia importante y misteriosa, Ud. puede implantar sugerencias en el espíritu humano que serán obedecidas en un día o en un año de aquí. Ud. puede curar malos hábitos y enfermedades en sí mismo y en otros. Ud. puede curar a sí mismo de insomnio, nerviosidad y preocupaciones domésticas o de negocios. Ud. puede hipnotizar a personas instantáneamente, con la mera mirada de los ojos, sin el conocimiento de ellos, y influirlos poderosamente a obedecer su voluntad. Ud. puede desarrollar a un grado maravilloso cualquier talento musical o dramático que Ud. pueda tener. Ud. puede aumentar sus poderes telepáticos o clarividentes. Ud. puede dar entonamientos asombrosos y divertidos. Ud. puede gustarse el amor y la amistad perpetua de aquellos que Ud. desea. Ud. puede protegerse contra la influencia de otros. Ud. puede tener buena exito financiero y ser reconocido como un poder en su comunidad. Este libro de Flint le enseñará como aprender el secreto de alcanzar estas cosas. Sr. Flint es el hipnotista más eminente y mejor conocido en el mundo. Ha aparecido ante millares de auditores. El cumplirá cada promesa. Si Ud. desea una copia de este libro gratuito, solo necesita mandar su nombre y dirección en una tarjeta postal—nada de dinero—al Sr. Herbert L. Flint, Dept. 2277, Cleveland, Ohio, E. U. de A., y el libro le será enviado a vuelta de correo, porte pagado.

Unguento Al-Mentol de Davis

Para Inflammaciones dolorosas, lesiones, golpes y otras dolencias semejantes. Calma el dolor causado por las quemaduras, arañados e irritaciones de la piel. Este Unguento es refrescante y curativo.

Muestras gratis pueden obtenerse en todas las boticas o directamente de nosotros. Davis & Lawrence Co., Nueva York.

Afecciones Pulmonares

leves ó crónicas exigen el empleo inmediato de la mejor medicina.

Como tal, centenares de médicos y millares de curados recomiendan la

EMULSION de SCOTT

de Aceite de Hígado de Bacalao con Hipofosfitos.